



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/COP/DEC/XIII/26
12 December 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Тринадцатое совещание

Канкун, Мексика, 4-17 декабря 2016 года

Пункт 18 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

**XIII/26. Усиление интеграции Конвенции и протоколов к ней и организация
совещаний**

Конференция Сторон

Комплексные подходы к вопросам в рамках Конвенции и протоколов

1. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить записку о возможных путях и средствах стимулирования комплексных подходов к вопросам на стыке положений Конвенции, касающихся биобезопасности, и положений Картахенского протокола, принимая во внимание статью 8 g) и пункт 4 статьи 19 Конвенции и другие вопросы, актуальные для Конвенции и Картахенского протокола, для изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании и Конференцией Сторон на ее 14-м совещании;

2. *также поручает* Исполнительному секретарю продолжать использование сообразно обстоятельствам комплексных подходов к предложению пунктов повестки дня и организации работы межсессионных мероприятий, подготовке документации к ним и к их планированию и реализации, и особенно к рассмотрению общих сквозных областей, таких как создание потенциала, представление национальной отчетности, администрирование механизмов посредничества, коммуникации, просвещение и общественная осведомленность, мобилизация ресурсов и механизмы финансирования, в целях достижения взаимодействия в рассмотрении вопросов и эффективности в процессах, связанных с данными областями в рамках Конвенции и протоколов;

3. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и представителям коренных народов и местных общин представить мнения о возможных путях и инструментах, нацеленных на повышение эффективности, согласованности и координации, для обеспечения полной интеграции статьи 8 j) и положений, касающихся коренных народов и местных общин и их всемерного и эффективного участия, в работу Конвенции и протоколов к ней; и *порукает* Исполнительному секретарю разработать на основе представленных мнений предложения по путям и средствам, которые не будут влечь за собой дополнительного финансового бремени, и представить такие предложения на 10-м совещании Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции для их изучения и выработки рекомендаций для второго совещания Вспомогательного органа по осуществлению в целях их дальнейшего изучения;

Критерии для проведения обзора одновременных совещаний

4. *постановляет* использовать нижеследующий список критериев, намеченных в пункте 6 решения XII/27 и подвергшихся дальнейшей разработке, для обзора опыта одновременного проведения совещаний на 14-м и 15-м совещаниях Конференции Сторон:

a) всемерное и эффективное участие представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами среди них, и Сторон с переходной экономикой в работе совещаний Конференции Сторон;

b) эффективная разработка итогов совещаний Конференции Сторон;

c) повышение интеграции между Конвенцией и протоколами к ней;

d) рентабельность;

e) число Сторон, сообщающих об улучшении консультаций, координации и взаимодействия среди своих национальных координационных центров по Конвенции и протоколам;

f) проведение оценки принимающими правительствами логистических и технических трудностей, возникавших при организации ими одновременных совещаний;

5. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить предварительный обзор опыта проведения одновременных совещаний, используя критерии, о которых говорится выше, для изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании;

Региональные подготовительные совещания

6. *приветствует* сотрудничество между секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, в организации региональных совещаний в целях подготовки к 13-му совещанию Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и к 17-му совещанию Конференции Сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, *порукает* Исполнительному секретарю активизировать аналогичное сотрудничество с другими и *предлагает* донорам продолжать вносить финансовые взносы, чтобы позволять организацию таких региональных подготовительных совещаний.
